



Church of Sengkang 盛港教会

Is called by God to be *welcoming* and *prayerful* community filled with and led by the *HOLY SPIRIT*

蒙神呼召成为一个被圣灵充满和引导成为受欢迎和祷告的团体

COSK SUNDAY TIMES 盛港教会周讯

19th December 2010 二〇一〇年十二月十九日

Strictly For Internal Circulation Only 只限会众传阅

SUNDAY SERVICE TIME 主日聚会时间:

10.30am to 12.30pm 早上10.30至中午12.30分

1. 耶稣基督，
身为神子，
成为人子担
当我罪工价
和羞愧。

阅马太1:21

2. 基督的诞
生，我救主，
从毁灭中释
放并拯救了
我

阅以赛亚
42:5 及以赛
亚49:6

3. 神这么爱
我甚至赐我
祂的独生子。

阅约翰3:16

1. The
Person of
Jesus Christ,
the Son of
God who
became the
Son of Man
Bore the
penalty &
guilt of my
sin.

Read
Matthew
1:21

2. The Birth
of Christ,
my Savior,
Delivers &
Rescues
me from
destruction

Read
Isaiah 42:5
Isaiah 49:6

3. God Loves
me so much
that HE Gave
His ONE &
ONLY Son.

Read
John 3:16

我为何要来
庆祝基督的诞生?

Why I Am Coming to
Celebrate Christ's
Birth?

Christmas Reminders

May the Christmas Presents Remind you of God's GREATEST gift

- His ONLY Begotten Son

May the Christmas Candles Remind you of HIM

- Who Is The LIGHT of the world.

May the Christmas Tree Reminds you of Another Tree On

- Which HE Died for You.

May the Christmas Feast Reminds you of HIM

- Who is The BREAD of Life

May the Christmas Bells Remind you of the

- Glorious Proclamation of His Birth

May the Christmas Carols Remind you of His Glad Tidings

- Which We Are To Proclaim To Mankind

May the Christmas Season Reminds you In Every Way of

- JESUS CHRIST as Your King

圣诞节的提醒

愿圣诞礼物提醒你神赐予最伟大的礼物 - 祂的独生子

愿圣诞蜡烛提醒你 - 祂 - 是世上的光

愿圣诞树提醒你在另一棵树上 - 祂为你受死

愿圣诞餐提醒你 - 祂 - 是生命的粮

愿圣诞铃铛提醒你 - 祂诞生的荣耀宣告

愿圣诞颂歌提醒你祂的喜讯 - 我们该向人类宣告的

愿圣诞季节提醒你在每一方面 - 耶稣基督是你的王

REPRINTED WITH PERMISSION FROM "CHURCH BULLETIN HITS" #3

- GEORGE W. KNIGHT, COMPILER

获得"教会动态论坛"批准 #3 - 乔治奈特编辑

What is this season of ADVENT in the Church Year?

ADVENT is a season of preparation for the Lord's **COMING**. The season consists of the **FOUR** Sundays before Christmas. **ADVENT** derives from the Latin adventus, which means **"COMING"**. The season proclaims the **COMING** of the **CHRIST** - whose **BIRTH** we prepare to **CELEBRATE** once again, who comes continually in Word and Spirit, and whose **RETURN** in final victory we anticipate. Each year **ADVENT** calls the community of Faith to prepare for these **COMINGS**; historically, the season was marked by feasts for preparation. Purple is the traditional liturgical color for the season of **ADVENT**. Purple was the most costly dye in ancient times and was therefore used by kings to indicate their **ROYAL** status. Purple also signifies the **REPENTANCE** of God's People as they patiently await the **ARRIVAL** of their Lord.

教会年日中何谓“将临期”？

ADVENT “将临期”是一年一度预备主驾临的时期。这时期包括圣诞节之前的四个周日。ADVENT “将临期”来自拉丁文 adventus, 指“驾临”。这时期宣告着基督的驾临 - 而我们正预备再次欢庆祂的诞生, 祂继续以神的话语和圣灵来到, 祂的再来将带来我们盼望的最终胜利。每年ADVENT “将临期”呼召信主的社区为这驾临作预备; 历史上, 这季节常有喜筵的预备。紫色传统上象征着 ADVENT “将临期”的颜色。在古代, 紫色是最昂贵的染料, 所以只供君王使用以象征他们皇室的地位。当神百姓耐心等待他们主的驾临, 紫色也代表了他们的悔改。

25 DEC. 10

Beloved,
we can show our appreciation
to OUR LORD by

(1) Our Presence On
Christmas Day Service
from 10.30am to 12.30noon
followed by a Christmas
Turkey, Spaghetti & Roti
Lunch

(2) Our LOVE Gift to our Savior
& Lord Jesus. prepare with
your LOVE Gift on
Christmas Day Celebration
- the Birthday of Our Savior...

蒙爱的,

我们可藉着以下
向主表现感激
(1)出席圣诞节聚会
从上午10.30至下午12.30
，接着有圣诞火鸡,
意大利面和面包午餐
(2) 我们给救主及
主耶稣的爱心奉献。
在圣诞节庆会预备好
你的爱心礼物
- 为我们救主的庆生...



Program For Christmas Day Service 圣诞节聚会的节目

- 10:20am Welcome To MY Birthday - Church of Sengkang
欢迎光临我的生日会 - 盛港教会
- 10:30am Give Thanks To Jesus - Pastor Nicodemus Wang
Praise & Worship Our Lord - Sis Angline Ng
向耶稣献上感恩 - 尼哥底母王牧师
颂赞及敬拜我主 - Angline Ng姐妹
- 11:00am Glad You Are Here ! - Jesus Loves You
很高兴你在这儿! - 耶稣爱你
- 11:05am God's Grace On Me - Saved by My Savior
神的恩典在我身上 - 得我救主拯救
- 11:15am A Meaningful Christmas - Rev Marbs Rosal
一个有意义的圣诞 - Marbs Rosal牧师
- 11:50am My Love Gift For My Savior - SPECIAL Birthday Cake
Closing Prayer - Senior Pastor David Kerk
我回馈救主的爱心奉献 - 特别生日蛋糕
毕会祷告 - 郭金主任牧师
- 12:00pm Christmas Feast - Turkey, Spaghetti, Roti, Ham
圣诞盛宴 - 火鸡, 意大利面, 面包, 火腿
- 01:00pm Wash & Clean Up - House of My LORD
清洗及清理 - 我主的家
- 01:30pm Bring Me Back to Compasspoint - PA 4241A,
SGY 9305Y
载送我回到 Compasspoint - PA 4241A,
SGY 9305Y

通告

ANNOUNCEMENT



Year-End Thanksgiving

岁末感恩

Venue: Cosk Chapel

地点: 盛港教会会所

Time : 10.30pm to 12.05am

时间: 10.30pm 至 12.05am

Date : 31/12/2010 to 1/1/2011

日期: 31/12/2010 至 1/1/2011

Chairman : Pastor Nicodemus Wang/Sis Lay Sim

主席: 尼哥底母王牧师/丽心姐妹

New Year Message: Senior Pastor David Kerk
LG To Contribute : One Song, One Testimony,
One Prayer Item

新年信息: 郭金娥主任牧师

小组呈献: 一首诗歌, 一个见证, 一个
祷告项目

Dinner : Buy Your Own

晚餐: 自费

Cocktail 8.00pm to 10.15pm: LG to provide
One Snack/
Finger Food

鸡尾: 8.00pm 至 10.15pm: 小组提供一
份零食/小
吃

Transport : Bro Peter Tan In Charge

交通接载: Peter Tan弟兄负责

OUR COLLECTIONS 我们的奉献

1 Chron 29:13-14

"Now, our God, we give you thanks, and praise your glorious name. But who am I, and who are my people, that we should be able to give as generously as this? Everything comes from you, and we have given you only what comes from your hand."

历代志上 29:13 - 14

我们的神啊, 现在我们称谢你, 赞美你荣耀之名。我算什么, 我的民算什么, 竟能如此乐意奉献。因为万物都从你而来, 我们把从你而得的献给你。

Nov 2010 collection 十一月份奉献:	\$14,164.47
Dec 2010 collection up to 12 Dec 十二月份奉献截止十二日:	\$ 9,193.90
Mission Fund 宣教基金	\$ 4,377.00
Church Building Fund 建堂费:	\$34,330.00

If you are making out a cheque, kindly mark 若您使用支票, 请填上
"Church of Sengkang Ltd".

600 Punggol Seventeenth Avenue, 六百号榜鹅十七道,
Marina Country Club, Marina View 2nd Level, 滨海乡村俱乐部, 滨海景二楼,
Singapore 829734 新加坡邮区八二九七三四
Tel 电话: 6387 6612 / 9646 0704
Website 网站: www.cosk.sg

Name of Speaker: Evangelist Robin John

Title of Message : Preparation For the Second Advent
JESUS CHRIST Is Coming Soon

Scripture Text: *Matthew 24:35-44*

key verses 36, 42 Jesus said, "No one knows the day or hour (of my Second Coming). The angels in heaven don't know, and the Son Himself doesn't know..... So be on your guard. You don't know when your Lord will come"

Introduction:

There are differences of opinion concerning the events surrounding the Second Coming of Christ. It would seem wise for us to forget some of our theories and concentrate on the **CENTRAL FACT** that our Lord Jesus Christ has **PROMISED** to Return and that His coming is imminent.

Following our Lord's ascension, his disciples anticipated and eagerly longed for the **RETURN** of the Lord. With great zeal for His Kingdom, they labored in the daily **HOPE** that **HE** would appear and fully establish the Kingdom of God on earth. Many Christians are persuaded that they would have the same eagerness as the apostle John did for the Lord's **RETURN**. Read Revelation 22:20.

Let's hear what some of the great men of God have to say on the Second Coming of Christ:- John Wesley "The Spirit in the heart of the true believer says with earnest desire, Come Lord Jesus" Billy Graham "Many times when I go to bed at night I think to myself that before I awaken Christ may come" Martin Luther "I ardently hope that amidst all these internal dissensions on earth Jesus Christ will hasten the day of His Coming"

Main Points:

1: Current **EVENTS** In The World Point To the **SOON** Return of our **LORD**

Luke 21:28 When these things begin to take place, stand up and lift up your heads, because your redemption is drawing near.

(What events did Jesus Predict Here in v20-24 - Jesus predicted Two things: The End of Jerusalem and the End of the World. The destructions of these Two Events were intertwined. Probably because the catastrophic first century events in Jerusalem foreshadowed the even greater events to come at the event of the world.)

2: **JESUS** Will **COME** Like A Thief In The Night.

2 Peter 3:10 **BUT** the day of the Lord Will **COME** like a thief. The heavens will disappear with a roar, the elements will be destroyed by fire, and the earth and everything in it will be laid bare.

(This describes the destruction of the world. It's difficult to say from these verses exactly what will cause this universal meltdown. Some speculate this sounds like a nuclear or cosmic holocaust - a collision with a comet, for example, or a gigantic solar flare. Whatever the method, Christians have no reason to fear the end of the world since, for them, it means a new beginning. When the old is destroyed. God will create a new world, untouched by sin. read Revelation 22:1-2)

3: **JESUS** Will **COME** As In The Days of Noah When People Were Going About Their Life With No Regard for **GOD**

Matthew 24:36-37 No One Knows about that day or hour, not even the angels in heaven, nor the Son, but only the Father. As it was in the days of Noah, so it will be at the coming of the Son of Man (Jesus

likenes the time of his coming to the days of Noah. In Noah's day, the flood took people in judgment and left Noah and his family to dwell on the cleansed earth. When God's judgment falls in the Tribulation, one will be taken but another will be left on earth to enter the glorious kingdom. His final exhortation is for the believer to watch. We as Christians do not look for signs, but for **HIM** - a Person - to **RETURN**. However, as we see the world conditions shaping up, we know that His **RETURN** is Near)

4: With**OUT** Holiness And Purity, We **CANNOT** See **GOD**

Hebrews 12:14 Make every effort to Live in Peace with all men and to be Holy; with**OUT** Holiness no one will see the Lord.

(To Be **HOLY** is to be Christ-Like, reflecting the glory of God. The Holy Spirit produces within Christians holy Characteristics, called the **FRUIT** of the Spirit. We are responsible to renounce sins that hold us back to Holiness. Also we can focus on **JESUS** through disciplines such as Worship, Prayer, Service, Witness & Fellowship)

Matthew 5:8 Blessed are the **PURE** In Heart, for they will **SEE** God.

(We Keep our lives Clean; Holiness is Happiness to us, and we want **NO** substitutes)

5: Just Like A **BRIDE** Prepares Herself For The **BRIDEGROOM**, We The Church Need To Prepare Ourselves For The **LORD'S SUDDEN** Return

Matthew 24:44 So you also must be ready, because the Son of Man will come at an hour when you do not expect HIM.

(Be **READY** always for His **RETURN** just like any sister as a eveready Bride preparing for her bridegroom To Come Quickly)

6: Our Level of Preparedness Will Determine Whether We Are Caught Up or Caught out

Luke 21:36 Be Always on the watch, and Pray that you may be able to escape all that is about to happen, and that you may be able to stand before the Son of Man.

(In view of the fact that our Lord Jesus can **RETURN** at any moment, we are to **BE READY** always when He Comes. We must beware of worldiness and the cares of this life. While we must **NOT** ignore our Daily Duties as Employees, Self-Employed, Employers, Students, Home Makers, we must be careful and responsible for our Paid Duties in honor of our Lord Jesus. We are to walk carefully and not caught unprepared when He Comes)

Reflection On This Message:

The Second Coming of Jesus Christ is the great event of the future. No other future event in the Bible is so anticipated and so universally loved as this great **EVENT**. It is every Christian's Blessed Hope. and should cherish the glorious coming of our Lord Jesus Christ. Are you prepared? Are you watching for Jesus' **RETURN**. What you do with Jesus Christ now determines where you will go hereafter. Beloved, your **JESUS** is **NOT** for safe-keeping. Please **SHARE** Jesus with someone out there. Just Enjoy Doing It - Bringing Just **ONE** Soul to Jesus, Bring that someone to our Christmas Day Service.

讲员：Robin John布道家

讲题：为第二次来临作准备/耶稣基督快来到

经文：马太24:35 - 44

关键经文：马太24:36,42

但那日子，那时辰，没有人知道，连天上的使者也不知道，子也不知道，惟独父知道。

。。。。。。所以你们要做醒，因为不知道你们的主是哪一天来到。

引言：

有各种不同意见环境在有关基督第二次来临周围的事件。看来我们该有点智慧，忘了我们的理论而专注在“中心事实”即我们的主耶稣基督已应许要回来，并且他的来到是很逼近的。

在我们的主被提升后，他的门徒预期并迫切地期待主的回来。带着对他的国度的热诚，他们每天带着盼望地辛劳工作，愿他显现在地上完全建设的神国。很多基督徒深信他们与使徒约翰一样急待主的“回来”。- 阅启示22：20

让我们听一听一些爱神的伟人们怎样论述基督的第二次来临：

约翰卫斯理：“圣灵在真实的信徒的心以真挚期望地说，来！主耶稣”葛培理：“我好多回在晚间上床时自己在想 - 在我醒来时，基督可能来了”马丁路得：“我热切地希望，在地上这些内部的纷争中，耶稣基督会加快他来临的日子”

重点：

1. 在这世界中的现有事件指出我们的主即将回来。

路加21:28 一有这些事，你们就当挺身昂首。因为你们得赎的日子近了。

(在20-24节中，耶稣预言什么事件 - 耶稣预言两件事：耶路撒冷的终结和世界的终结。这两个毁灭事件是互相交织的。这有可能是因为在第一世纪发生在耶路撒冷的灾祸事件，预言有关世界的即将来临的更大事件。)

2. 耶稣将来到 - 有如夜间的贼。

彼得后书3:10 但主的日子要像贼来到一样。那日天必大有响声废去，有形质的都要被烈火销化。地和其上的物都要烧尽了。

(这描绘世界毁灭。从这些经节中，我们很难说到底是什么令这宇宙融毁。有些人推测这像是核子或天文的人类毁灭 - 与慧星相撞，或巨大的太阳爆发。不论是什么方式，基督徒没理由需要怕“末世”，对他们而言，这是新的开始。当旧的被毁后，神将创造一个新世界，不为罪所污染，阅启示22:1-2。)

3. 耶稣将到来 - 有如诺亚的日子，其中的人照常过他们的生活并不尊重神。

马太24:36-37 但那日子，那时辰，没有人知道，连天上的使者也不知道，子也不知道，惟独父知道。挪亚的日子怎样，人子降临也要怎样。

(耶稣把他来临的时日比喻如诺亚的日子。在诺亚的日子，洪水审判了众人，但当下诺亚和他家人居住在这已被洗净的地。在大苦难中，当神的审判降下时，一人被

灭，一人留在地，进入荣耀国度。他对信徒的最后劝告是“要警醒”。我们身为基督徒不该看迹象，只注目于他 - 一个人 - 的回来。当然的，当我们看到世界的情况渐渐成形，我们知道“他的回来”是近了。)

4. 没有圣洁和纯洁，我们不能看到神

希伯来12:14 你们要追求与众人和睦，并要追求圣洁。非圣洁没有人能见主。

(要圣洁即要像基督，反射出神的荣耀。圣灵在基督徒里面令他生出圣洁的品性，即称圣灵的果子。我们有责任弃绝“罪”，因它不让我们回到圣洁中。我们也该专注于耶稣 - 藉各种操练，如：敬拜，祷告，聚会，作见证和交谊会。)

马太5:8清心的人有福了，因为他们必得见神。

(我们要让我们的生命干净，圣洁是我们的幸福，所以，我们不要代替品。)

5. 就如新娘把自己准备好等候新郎。我们，教会，需准备自己等候主“突然的回来”。

马太24:44所以你们也要预备。因为你们想不到的时候，人子就来了。

(时刻做好准备等候他的回来，有如任何姐妹是个常准备好的新娘等候她的新郎快快地来。)

6. 我们的准备程度将决定我们赶得上或抓出去。

路加21:36你们要时时做醒，常常祈求，使你们能逃避这一切要来的事，得以站立在人子面前。

(基于事实上，我们的主耶稣可随时“回来”，我们必须在他来时准备好。我们要防“属世”和今生的事。虽然，我们不可忽视我们的日常职份 - 雇员，自雇者，雇主，学生，营造家庭，我们必须关心和负责任 - 我们领薪的职责 - 以尊誉我们的主耶稣。我们要小心行，不在他来时被发现毫无准备。)

信息反思：

耶稣基督的第二次来临是将来的重大事件。在圣经中没有其他有关将来的事件会如此大事件的备受关注和普世关爱。这是每个基督徒的有福盼望。并该珍惜我们的主耶稣基督的到来。你准备好了吗？你可守望耶稣的“回来”。你现在怎样对待耶稣基督决定你之后将去那里。蒙爱的，耶稣不必安放在保险库中。请与在外面的人分享有关耶稣的事。就这样享受地做 - 只需带一人给耶稣，把那人带来我们的圣诞集会。

**I Will Be In Church of Sengkang
To Celebrate the Birthday of
My Savior Jesus**
我会在盛港教会
为我救主耶稣庆生



And I am bringing a GIFT for My JESUSsomeone who needs a Saviour and
I ALSO WANT to SHARE The JOY of Christmas in bringing:
同时, 我会带给我的耶稣一份礼物 一位需要救主的朋友,
而我也想着带来的食物分享圣诞的喜悦!

- (1) A Pot of Spaghetti
- (2) A Basket of Turkey
- (3) A Box of Garlic Bread
- (4) A Carton of Pepsi
- (5) A Log Cake From Goodwood Park
- (6) A Love offering - If you do not what Present To Buy
- (7) My Hands to Serve the Christmas Lunch
- (8) If you still do not know what to share Talk to the Chairman of Christmas Day Celebration, Bro Caleb Tan at 90032090 or sis sandy at 81891058,
- (9) All LG Leaders, let us show LOVE with 'My Specialty'
- (10) For your transport needs, please call bro Peter Tan at 81614066



- (1) 一锅意大利面
- (2) 一篮子火鸡
- (3) 一箱蒜头面包
- (4) 一整箱百事可乐
- (5) 一个Goodwood Park树桐蛋糕
- (6) 一份爱心奉献 - 若你不晓得要买什么礼物
- (7) 我的一双手服侍圣诞午餐
- (8) 若你还不晓得要分享什么 - 跟圣诞节庆会主席谈一谈, 陈迦勒弟兄90032090 或 Sandy姐妹81891058。
- (9) 所有小组组长, 让我们以“拿手好菜”来体爱
- (10) 交通接载, 请联络Peter Tan弟兄 81614066



2010 will go down in the history of Cosk as a Glorious Year In Honor of our Lord. We have many things to thank our Lord. The Leadership is mindful of the Lord's Name be honored in the church. It has been & will be the deepest desire of the leadership is to share with our brethren the fruit and blessing of the ministry for His Name' sake. In appreciation of your labor of love in serving the brethren in Church of Sengkang, we will have our Co-workers Dinner:

2010年将成为盛港教会为着尊崇我主荣耀的一年。我们有许多事情能够向我主感恩。领导层记得要在盛港教会中尊崇我主的圣名。为着祂的圣名, 领导层最渴望与主内弟兄姐妹们分享事工上的果硕和祝福。为表你在盛港教会服侍劳作爱心的谢意, 我们将举行同工晚宴:

Date : December 25, 2010
Time : 6.55pm to 10.55pm
Venue: Beng Hiang Restaurant (Hokkien Cuisines) 112-116 Amoy Street, SINGAPORE 069932
Tel: 62216695, 62216684
Venue: Sit-down 9 Course Dinner
Cost : FREE for all co-workers
In Addition: FREE 'Church of Sengkang' Umbrella For all co-workers
Transport: MRT, SBS, BMW, Taxi & Cosk VAN (talk to Bro Peter Tan)
Who To Attend: All Co-Workers
Dress Code: Informal
What Must You DO: Fill Up This Form To Ensure No Wastage of Food

日期: 12月25日2010年
地点: Beng Hiang 餐馆 (福建佳肴) 112-116 Amoy Street, 新加坡 069932
电话: 62216695, 62216684
菜单: 席上的9道菜晚餐
费用: 免费招待所有同工
附上: 免费“盛港教会”雨伞赠与所有同工
时间: 6.55pm 至 10.55pm
交通接载: 地铁, 巴士, 宝马, 的士或盛港教会小巴 (请联络Peter Tan弟兄)
谁可以参加: 所有同工
衣着: 非正式
你应该做什么: 填写以下表格以确保不浪费食物

My Name 名字: bro/sis 弟兄/姐妹
Serving In 服侍于:
I am Coming with my spouse 我将携带我的丈夫/太太 (Mr/Mrs 先生/女士):
I am also bringing my children 我将携带我的孩子
(One/two/three/four/five/six 一/二/三/四/五/六)
Sorry, no relatives or distant cousins are allowed to the Co-workers Dinner
But you can bring your mummy or daddy 对不起, 同工晚宴不邀请双方表兄弟姐妹
但你可以携带你的爸爸或妈妈 (Mrs/Mr 先生/女士)
Please fill up and submit this FORM and give to your LG Leader/Ministry Head/Pastor
David Kerk/Pastor Nicodemus Wang/sis Jane Aw TODAY after the service. 在今天的聚会
过后, 请填写并将此表格交给你的小组组长/事工负责人/郭金徽主任牧师/ 尼哥底母王牧
师/Jane Aw姐妹。